(№ 685)

КОРЕЯ

102 год чучхе
(2013)

4

СОДЕРЖАНИЕ

Δ Ким Чен Ын руководил военными учениями КНА 1

Δ Ким Чен Ын посмотрел смешанный матч по баскетболу игроков команд КНДР и США и встретился с бывшим баскетболистом NBA США и его свитой 3

Δ Историческое событие продемонстрировало мощь самостоятельного ядерного сдерживания 4

Δ Мангендэ 6

Δ Он навсегда почетный член нашего хозяйства 8

Δ Великие заслуги в строительстве революционных вооруженных сил 10

Δ Его имя будет сиять в веках 14

Δ Большой форум 65-летней давности 16

Δ ***Во имя реализации задач, намеченных в новогодней речи***

– За увеличение добычи угля 18

– Научные сотрудники Академии сельскохозяйственных наук 20

– Еще больше, еще качественнее 22

Δ Революционное училище имени Кан Бан Сок 24

Δ Плод научного поиска 27

Δ Дворец всенародной учебы 28

Δ Наш директор 30

Δ Пхеньянский детский универмаг 32

Δ Овощеперерабатывающая фабрика «Эгук» 34

Δ Спортивная страсть 36

Δ Фрески в гробницах в Кансо 38

Δ Лекарства «Маннён» 40

Δ Социалистический строй – самый лучший 41

НА ПЕРВОЙ СТРАНИЦЕ ОБЛОЖКИ: Механизированные колонны КНА. Апрель 2012 г. *Фото Ким Гым Чжина.*

Журнал «Корея» выходит на корейском, китайском, русском и английском языках.

Верховный Главнокомандующий КНА Ким Чен Ын руководил учениями по полету самолета и спуску парашютистов Военно-воздушных и противовоздушных войск и 630-го крупного соединения КНА. Февраль 2013 г.

Ким Чен Ын руководил военными учениями КНА

В феврале сего года Первый секретарь ТПК, Первый Председатель ГКО КНДР, Верховный Главнокомандующий КНА Ким Чен Ын руководил военными учениями КНА.

Ким Чен Ын для проверки состояния боевой и мобилизационной готовности частей отдал приказ о начале военных учений Военно-воздушным и противовоздушным войскам и 630-му крупному соединению КНА и руководил ими на месте.

На поле учений дул сильный ветер, что создавало неблагоприятные обстоятельства и условия для полета самолетов и спуска парашютистов, но доблестные летчики и десантники, готовые сражаться с врагом по принципу «один против ста», успешно выполнили порученные задания.

В небе над полем учений с гулом появились группы военной авиации и, совершив горку, исчезли вдаль, а потом с пикирующего полета молниеносно разнесли в пух и прах позиции условного врага.

И воины воздушного десанта, несмотря на сильный ветер, приземлились точно в намеченные места, успешно выполнив натренированные в будни приемы и движения в условиях боевых действий.

Верховный Главнокомандующий высоко оценил то, что доблестные летчики и десантники, готовые сражаться с врагом по формуле «один против ста», замечательно выполнили порученные задания, и пригласил в Пхеньян командиров и солдат частей, которые участвовали в военных учениях, сфотографировался с ними на память.

Верховный Главнокомандующий КНА Ким Чен Ын руководил на месте учениями по артиллерийскому огневому удару.

Получив доклад командира о плане учений и расстановке огневых подразделений, Ким Чен Ын дал приказ начать учения.

В миг земля тряслась от грохота канонады, и струи огня, рассекая воздух, обрушились на «вражеские позиции» и превратили их в море огня.

Верховный Главнокомандующий КНА отметил, что артиллеристы могли уничтожить все цели, потому что они усиленно ведут подготовку, думая о днях войны. Потом он подчеркнул, что если эти учения перешли бы в реальные бои, то враги пе-

Верховный Главнокомандующий КНА Ким Чен Ын руководил учениями по артиллерийскому огневому удару КНА. Февраль 2013 г.

режили бы на себе настоящую мощь удара возмездия возмущенной пэктусанской могучей революционной армии и не могли бы больше поднять голову на небо.

Учения по артиллерийскому огневому удару продемонстрировали незыблемую волю народноармейцев, которые считают любое, даже малейшее явление военного игрища и провокации нестерпимой обидой и вызовом на себя и готовы ни в коем случае не допускать их. Ким Чен Ын с высокой оценкой отозвался об успешном проведении учений и наметил программные задачи, встающие в усовершенствовании боевой подготовки КНА.

В этот день Ким Чен Ын осмотрел новые вооружения Народной Армии и сфотографировался на память вместе с участниками военных учений

Все военнослужащие КНА дали себе твердую клятву – с чувством преданности поддерживать руководство Ким Чен Ына и надежно гарантировать силой оружия свершение нашего революционного дела и построение могучего и процветающего социалистического государства.

Ким Хён.

Ким Чен Ын посмотрел смешанный матч по баскетболу игроков команд КНДР и США и встретился с бывшим баскетболистом NBA США и его свитой

В феврале этого года в Доме спорта «Рюгён» имени Чон Чу Ёна проходил матч по баскетболу игроков американской баскетбольной команды «Гарлем Глобетроттерс», посетившей с визитом КНДР вместе с бывшим баскетболистом NBA США Деннисом Родмэном, и корейской команды «Хвэпуль (факел)» Корейского института физической культуры и спорта.

На матч собралось много любителей спорта и других жителей Пхеньяна. Присутствовали также представители дипмиссий, международных организаций и военных атташе, аккредитованных в КНДР, и другие иностранные гости.

Уважаемый Ким Чен Ын со супругой Ли Соль Чжу вошел в зал.

Деннис Родмэн поднялся на трибуну зала и выразил дань уважения Маршалу Ким Чен Ыну.

После показательного выступления американских баскетболистов начался смешанный матч корейских и американских баскетболистов.

Ким Чен Ын аплодировал игрокам обеих команд, показавшим хорошую игру.

Деннис Родмэн с взволнованным чувством взял микрофон и сказал, что настоящий визит в Пхеньян предоставляет ему большое удовольствие и является для него большой привилегией, и поблагодарил Ким Чен Ына.

Деннис Родмэн и его свита преподнесли Ким Чен Ыну униформу баскетбольной команды «Гарлем Глобетроттерс».

Вечером этого дня уважаемый Маршал Ким Чен Ын был приглашен на ужин, устроенный Олимпийским комитетом КНДР в честь бывшего баскетболиста NBA Денниса Родмэна и его свиты, и в теплой обстановке беседовал с ними.

Ким Хён Тхэ.

Историческое событие продемонстрировало мощь самостоятельного ядерного сдерживания

1. На пути следования жители столицы горячо поздравили ученых, специалистов, рабочих, воинов-строителей и руководителей, внесших вклад в третье подземное ядерное испытание.
2. Поздравительный концерт Заслуженного государственного хора «Раз Корея решит – значит, сделает!»
3. Посещение Пхеньянского этнографического парка.
4. Митинг военнослужащих и жителей города Пхеньяна, посвященный успешному третьему подземному ядерному испытанию.

Третье подземное ядерное испытание, успешно произведенное в КНДР, является для ее армии и народа, дорожащих справедливостью и совестью, особо крупным событием, продемонстрировавшим перед лицом всего мира их железную волю и убеждение – до конца отстоять безопасность и суверенитет страны от разбойнической ядерной угрозы США.

В декабре прошлого года КНДР по своей программе развития науки и техники, направленной на построение экономической державы и улучшение благосостояния населения, запустила ИСЗ. Однако США, исторически долгое время подкармливаемые агрессивными амбициями в отношении Кореи, без всякого основания отрицали ее мирный характер и, подстрекнув даже своих сателлитов, сфабриковали «решение о применении санкций» против КНДР.

Корейские армия и народ, которые считают суверенитет страны дороже своей жизни, с решимостью ответить на жесткие меры врага сверхжесткими мерами, на агрессивную войну – справедливой, священной войной и возмездием, успешно провели третье по счету подземное ядерное испытание. Этим они однозначно показали, что военно-техническое превосходство перестало быть привилегией империалистов и кануло в Лету то время, когда враги угрожали и шантажировали корейский народ ядерной бомбой.

Удачное проведение третьего подземного ядерного испытания было радостной победой, достигнутой благодаря мощи единодушия и сплоченности КНДР, где все люди тесно сплочены вокруг уважаемого Ким Чен Ына. И оно привело всю страну в сильный восторг. В такой обстановке 14 февраля на площади имени Ким Ир Сена проходил торжественный митинг военнослужащих и жителей города Пхеньяна в знак приветствия удачного третьего подземного ядерного испытания. На митинг собралось более сотни тысяч военнослужащих Народной Армии и трудящихся, приехавшие с чувством достоинства и гордости за то, что они встретили еще одно особо крупное событие, вписавшее яркую страницу в летопись сонгунской революции КНДР. На митинге царил непобедимый дух армии и народа Кореи, преисполненных решимости теснее сплотиться вокруг уважаемого Ким Чен Ына, защитить социалистическую Родину и построить могучее и процветающее государство, как подобает армии и народу самостоятельной ориентации, которые покорили космос успешным запуском ИСЗ «Кванмёнсон-3» № 2 и вслед за этим удачно произвели третье подземное ядерное испытание.

Такие митинги проходили во всех провинциях, городах и уездах.

Ким Чен Ын пригласил в Пхеньян ученых, специалистов, рабочих, воинов-строителей и руководителей, внесших вклад в успешное проведение третьего подземного ядерного испытания, и принял заботливые меры, чтобы они в наилучших пожеланиях всех людей страны пользовались всеми благами жизни. Он оказал им и большое доверие: сфотографировался с ними на память перед зданием ЦК ТПК – высшего штаба корейской революции. И все они, проводив незабываемые дни, изъявили твердую решимость оправдать большое доверие и заботу партии тем, что они будут надежно гарантировать процветание Родины ядерной сдерживающей силой.

Большая радость от удачного проведения третьего подземного ядерного испытания поднимает армию и народ КНДР на энергичную борьбу за защиту Родины и построение могучего и процветающего государства.

Ким Хён.

Снова показана государственная мощь

Успешное проведение третьего по счету подземного ядерного испытания было канонадой великой победы, еще раз продемонстрировавшей всему миру мощь отечественной науки и техники.

Настоящий ядерный эксперимент четко показал, что на свете нет такой силы, которая могла бы одолеть великий народ, настойчиво борющийся за справедливость и правду.

Если США и их сателлиты будут опять усиливать режим санкций и нажима на нашу Республику, то мы будем силой науки и техники предпринимать раз за разом более мощные ответные меры. И покажем миру, как мы добьемся окончательной победы в решительной схватке между справедливостью и несправедливостью.

Мы, преподаватели и научные сотрудники Университета имени Ким Ир Сена, крепко помним, что в развитии науки и техники есть и последняя победа в схватке против империалистов, против США, и будущее могучего и процветающего государства. С этой мыслью мы будем добиваться новых научно-технических успехов, которые будут мощным стимулом к строительству экономической державы нового века, к построению цивилизованного социалистического могучего государства. Этим и решительно сорвем санкционные махинации США и их сателлитов.

Директор Института по электронным материалам Университета имени Ким Ир Сена, лауреат Кимченирской премии, Герой Труда КНДР, народный ученый, академик, профессор, доктор наук Ким Сан Ок.

Справедливый выбор для защиты достоинства и безопасности нации

Недавно у нас в стране было успешно произведено третье подземное ядерное испытание. Это величайшее историческое деяние, ярко показавшее всему миру мощную силу нашей самостоятельной оборонной промышленности. Это справедливый сокрушительный удар по врагам, взрыв ярого гнева наших военнослужащих и нашего народа в ответ на их враждебные акции.

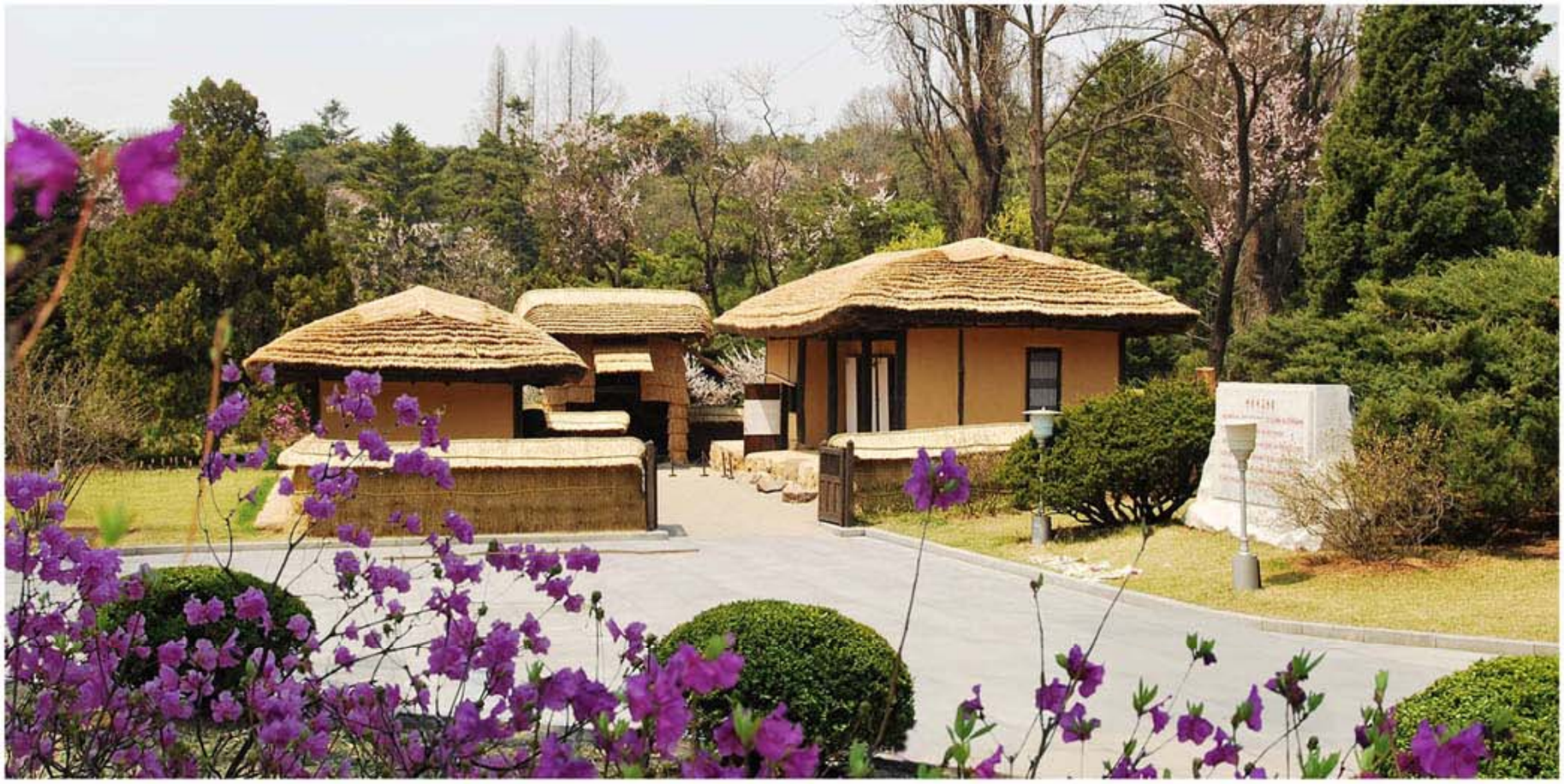
Если враги осмелятся посягать на суверенитет и безопасность страны, то сам превращусь в ядерную бомбу и разнесу до основания цитадель агрессии, – такова незыблемая воля нашей армии и народа.

Если враги неправильно оценят нашу волю и поступят безрассудно, то мы будем решительно карать враждебные силы непредсказуемым беспощадным ударом возмездия.

«Сказано – сделано» – такова натура Кореи.

Мы всегда будем в полной готовности в любой момент подниматься на всенародное сопротивление и уничтожать врага. С таким духом и будем прилагать усилия для строительства экономической державы и улучшения жизни населения.

Директор Сусончхонского пищевого комбината Хан Тхон Ён.



ней революции, где взошло Солнце чучхе, историческим домом, где таятся немеркнущие заслуги членов его семьи.

В Мангендэ находится историко-революционный музей, показывающий революционную жизнь и немеркнущие заслуги Ким Ир Сена и членов его семьи. И из века в век в Мангендэ течет непрерывный поток посетителей – корейского народа, зарубежных соотечественников, иностранных деятелей разных кругов. Зарубежные соотечественники, посещающие Мангендэ, излагают свои чувства: в знак уважения Ким Ир Сена, построившего на родной земле социалистическую державу – независимую, самостоятельную и способную на самозащиту в обороне страны, мы всегда первым делом посещаем его родной дом и вспоминаем о грандиозном замысле о революции, который вынашивал он. Иностранные деятели и друзья, посетившие родной дом Ким Ир Сена в Мангендэ, называют это место святыней революции, где запечатлены немеркнущие заслуги Ким Ир Сена. Они говорят в один голос: Ким Ир Сен родился в скромном домике с соломенной кровлей, рос в столь трудных условиях, но всегда жил мыслью о судьбе страны и нации, посвятил свою бесценную жизнь делу революции и народа, потому и стал великим человеком. И еще: Ким Ир Сен внес большой вклад не только в дело корейской революции, но и в дело осуществления самостоятельности во всех странах мира, и вот почему его родной дом в Мангендэ является святым местом, куда стремится душа прогрессивных людей мира.

Сохранение этой святыни революции и уход за ней являются делом всех трудящихся, всех юношей и девушек, всех учащихся страны. Они приезжают сюда сажать разные деревья и цветы, подходят к этому делу со всей искренностью.

И иностранные друзья ежегодно присылают редкие цветы и их семена, посещают этот дом и сажают здесь деревья. Вокруг этого дома растет более 2000 деревьев более чем 40 пород, которые посадили лидеры партий и государств и другие деятели разных кругов зарубежных стран.

Сегодня сюда приезжает много иностранных гостей. Они, восхваляя бесценные революционные заслуги Ким Ир Сена, выражают свое искреннее желание, чтобы корейский народ под мудрым руководством Маршала Ким Чен Ына добился еще больших успехов в борьбе за победу революционного дела чучхе, начатого Ким Ир Сеном.

Текст и фото Ким Сон Гён.

Мангендэ

В Мангендэ находится родной дом Ким Ир Сена – основателя социалистической Кореи, великого вождя корейского народа. Это исторический дом, где он родился и провел свое детство.

Это скромный дом с соломенной кровлей, который в то время можно было увидеть везде в Корее. Здесь прожили четыре поколения рода Ким Ир Сена. Первым, кто нашел здесь приют, был его прадед, который сражался в первых рядах в борьбе за потопление американского пиратского корабля «Генерал Шерман».

В доме сохранены до сих пор предметы домашнего обихода, показывающие яркие следы бедной жизни этой семьи, – жернова, мятый чан, до неузнаваемости обмазанный глиной кувшин для воды, разные виды сельскохозяйственного инвентаря. Реликвии наглядно показывают нелегкую жизнь и труд членов этой семьи.

Ким Ир Сен родился 15 апреля 1-го года чучхе (1912) в патриотической и революционной семье, все члены которой из поколения в поколение любили страну и сражались против иноземных агрессоров. Еще с раннего возраста он под воздействием воспитания родителей вырабатывал в себе антияпонский патриотический дух, испытывая на собственном опыте страдания родного народа, изнывающего в условиях военной оккупации японских империалистов.

Вокруг родного дома Ким Ир Сена сохраняются скала-корабль, место игры в войну и другие исторические места.

В раннем возрасте, когда ему шел четырнадцатый год, Ким Ир Сен с крепкой решимостью не возвратиться на Родину, пока она не станет независимой, покинул родной дом и переправился через реку Амнок. Он организовал и возглавлял антияпонскую революционную борьбу и, наконец, добился освобождения Родины. Через 20 лет он вернулся в свой родной дом, где его ждали дед и бабушка.

Все другие члены его семьи, покинувшие этот дом, отдали свою драгоценную жизнь в революционной борьбе за возвращение отнятой страны.

Воистину, родной дом Ким Ир Сена в Мангендэ является святы-

Ким Ир Сен в Вонхваском сельхозкооперативе. Февраль 1956 г.

Он навсегда почетный член нашего хозяйства

Список членов хозяйства.

В Историко-революционном музее в Вонхва.

Каждый раз, встречая знаменательный День Солнца, руководители и другие крестьяне нашего сельхозкооператива охватываются чувством безмерной тоски по великому вождю Ким Ир Сену.

Наше село Вонхва – одно из тех хозяйств, которые развивались в окружении особого внимания и заботы товарища Ким Ир Сена.

Он впервые посетил наше село 10 мая 41 года чучхе (1952). Это было время, когда шла в разгаре Отечественная освободительная война против вооруженного вторжения империалистов США.

Он приехал в наше село еще до рассвета, ждал восхода солнца, сидя на снопе соломы на дворе крестьянского дома, чтобы не разбудить спящих крестьян. В тот день он вместе с крестьянами сеял семена на поле, советовал им, что для улучшения разоренной войной жизни земледельцев необходимо организовать сельскохозяйственный кооператив, осветил и конкретные методы осуществления этой мысли.

В ноябре 1955 г., в период послевоенного восстановления и строительства он снова приехал в наше село. Тогда он заботился обо всех деталях хозяйствования нашего сельхозкооператива, ознакомляясь с планом земледелия нашего хозяйства и лично пересчитывая себестоимость зерновых и продукции животноводства. И сказал искренним голосом: я тоже член этого хозяйства, будем вместе хорошо вести земледелие и развивать сельхозкооператив.

Его слова о том, что он сам станет членом нашего хозяйства, дали нам понять, насколько велика его забота об улучшении жизни крестьян!

Итак, крестьяне нашего села на первое место списка членов хозяйства вписали дорогое имя товарища Ким Ир Сена и поднялись, как один, для выполнения его указаний – для упрочения сельхозкооператива и надлежащего ведения земледельческих работ.

И позже товарищ Ким Ир Сен, хотя был очень занят государственными делами, всегда не забывал о нашем хозяйстве и не раз приехал к нам. У нас он освещал пути увеличения производства зерновых и дальнейшего улучшения жизни крестьян, принял и меры по снабжению современными сельхозмашинами. И еще: лично определил место под строительство нового села, а позже, посетив семью новоселов, с отеческой душой заботился об их кухонной утвари.

Да, в его мысли всегда был наш сельхозкооператив. Свидетельство тому – эпизод, имевший место в последнем году его великой жизни – в 83 году чучхе (1994). Тогда на приеме, устроенном в честь участников Общереспубликанского сельскохозяйственного съезда, товарищ Ким Ир Сен сказал, что он и сегодня является почетным членом Вонхваского сельхозкооператива.

Благодаря такому глубокому вниманию и мудрому руководству лидера страны наше село развивалось день за днем и сегодня превратилось в социалистическую культурную деревню, где людям радостно все – и жизнь, и труд.

В полях нашего села, где запечатлены немеркнущие следы товарища Ким Ир Сена, ежегодно колышутся злаки, а в рыбопитомнике, место которого определил сам он, всегда косяк рыбы.

В стройно выстроенных жилых квартирах и сооружениях бытового обслуживания неумолкающим эхом раздается счастливый смех крестьян...

Мы будем всем сердцем поддерживать руководство Маршала Ким Чен Ына, добиваться еще больших успехов в производстве зерна и прославлять из поколения в поколение их немеркнущие заслуги Ким Ир Сена.

Со Гён Сим. Председатель правления Вонхваского сельхозкооператива в уезде Пхёнвон провинции Южный Пхёнъан.

Фото Чвэ Ир Хо.

Ким Ир Сен на заставе на горе Тэдок. Февраль 1963 г.

Великие заслуги в строительстве революционных вооруженных сил

Встречая 81-ую годовщину создания героической КНА, армия и народ КНДР с глубоким чувством окидывают мысленным взором выдающиеся заслуги Генералиссимуса Ким Ир Сена в строительстве армии, которые будут сиять во веки веков вместе со священным воинским знаменем.

Ким Ир Сен, рано встав на путь антияпонской революционной борьбы, создал самобытные идеи сонгун и выдвинул приоритет оружия как основу революции. 25 апреля 21 года чучхе (1932) он создал Корейскую Народно-революционную армию (ее предшественница – Антияпонская народная партизанская армия) – первые революционные вооруженные силы, верные принципам чучхе. И с той поры началась славная история корейской революции, которая продвигается вперед силой оружия.

Под водительством Ким Ир Сена, обладающего несравненным дерзанием и духом, выдающимся искусством вождения войсками, КНРА сотворила небывалое доселе военное чудо. Она добилась освобождения Кореи, одержав победу над империалистами Японии, которые, хвастливо считая себя «властелином» Азии, называли КНРА «каплей в море». А всего лишь через два года, как она была превращена в регулярные вооруженные силы – КНА, вспыхнула Отечественная освободительная война (1950 –1953 гг.), но и в этот раз КНА победила империалистов США, которые считали себя «сильнейшими в мире».

Во весь период своего руководства армейским строительством Ким Ир Сен неизменно отстаивал характер КНА как революционных вооруженных сил ТПК и, выдвинув военную линию на самооборону в защите страны (главное содержание этой линии – превращение всей армии в кадровую, модернизация всей армии, вооружение всего народа и превращение всей страны в неприступную крепость), монолитно укреплял оборонную мощь страны.

6 февраля 52 года чучхе (1963) он, находясь с инспекцией в одном из воинских подразделений Народной Армии на передовой линии фронта, выдвинул лозунг «Один против ста». Это послужило еще одним историческим моментом в укреплении КНА как непобедимых вооруженных сил.

Этот лозунг отражал в себе славную традицию и непоколебимую волю революционных вооруженных сил. И с самого начала он захватывал сердца всех военнослужащих, стал боевым знаменем, призывающим их на героическую борьбу и подвиг.

Под мудрым руководством Ким Ир Сена КНА создала и прославляла славную историю Кореи – страны чучхе. И революционные традиции Пэкту, являющиеся жизненной артерией корейской революции, созданы революционными вооруженными силами, и присущая всем воинам, всему народу духовная сила, ядром которой является дух самоотверженной защиты вождя, своим корнем уходит в Народную Армию. Бесценные завоевания социализма тоже были достигнуты при ведущей роли революционных вооруженных сил.

Дело армейского строительства в Корее, начатое и развитое Ким Ир Сеном, надежно продолжалось Ким Чен Иром.

Ким Чен Ир уже рано начал свое руководство сонгунской революцией с инспекции 105-й гвардейской Сеульской танковой дивизии имени Рю Гён Су КНА. С той поры он с высоко поднятым знаменем преобразования всей армии на основе идей чучхе открыл новую, более высокую фазу армейского строительства.

Воины КНА преисполнены решимости претворить в жизнь лозунг «Один против ста».

Под его зрелым и испытанным руководством КНА превратилась в отборный отряд, сильный идеями и убеждениями, в несокрушимую армию, которая, обладав универсальными, самобытными методами ведения боя, оснащена всеми видами наступательных и оборонительных средств, позволяющими вести любую современную войну, и демонстрирует свою внушительную мощь.

Сегодня КНА, ведомая еще одним выдающимся Полководцем – Ким Чен Ыном, встретила период бурного развития.

Он наблюдает за боевой подготовкой солдат на огневой позиции, на авиабазе и боевом корабле, неоднократно посещает даже самую горячую точку – заставу на южном конце фронта. Его энергичное руководство, его дерзание и мужество вселяют в сердца воинов на линии обороны веру в победу и дух «Один против ста».

Непобедимая мощь и непоколебимый дух героической КНА служат опорой, которая предотвращает новую войну на Корейском полуострове и сохраняет мир и стабильность в регионе.

Как подтверждает «решение о применении санкций», сфабрикованное в январе и марте этого года СБ ООН, непрерывно продолжаются попытки США и их прислужников задушить КНДР. Однако КНА готова надежно защищать своими силами безопасность Родины и счастье народа. Пусть ее ждет только победа и слава.

Чвэ Ир Хо.

Фото Ли Чхоль Вона и Чо Гван Хёка.

Ким Чен Ир руководит на месте планировкой полей в провинции Канвон. Март 1999 г.

Его имя будет сиять в веках

20 лет назад, 9 апреля 82 года чучхе (1993) Ким Чен Ир был выдвинут на высокую должность Председателя ГКО КНДР по единодушной воле и чаянию партии, армии и народа.

Вместе с этой датой произошло крупное событие в укреплении и развитии КНДР, в завершении революционного дела чучхе.

То время, когда Ким Чен Ир как Председатель ГКО КНДР возглавлял корейскую революцию, было самым суровым в истории КНДР. Империалисты США и их приспешники настойчивее прибегали к гнусным акциям, чтобы изолировать и задушить КНДР, и в этой стране создались невиданные доселе трудности. В такое время Ким Чен Ир высоко поднял знамя сонгун.

В дни руководства военным делом страны в целом он уделял первоочередное внимание превращению Народной Армии, являющейся опорой военной державы, в непобедимую и сильную революционную армию, полностью подготовленную в идейно-политическом и военно-техническом отношениях.

Он, всегда находясь на пути руководства сонгунской революцией, осматривал и пункты воспитания воинов, подробно узнавал и о доставке и использовании книг и газет, о ходе проведения политзанятий. А с учетом особенностей современной войны и сложившейся острой ситуации вооружил Народную Армию самобытной стратегией и тактикой нашего образца, установил во всей армии революционную атмосферу боеподготовки.

Под его водительством КНА окрепла как наиболее отборная могучая революционная армия, обладающая всеми видами мощных наступательных и надежных оборонительных средств.

Сделав главной силой Народную Армию, подготовленную как непобедимая революционная армия, Ким Чен Ир установил всенародную систему обороны, подвел под оборонную промышленность страны надежную основу, позволяющую изготовлять любые виды современных вооружений и техники.

В прошлом году в обстановке всеобщего внимания и ожиданий людей страны проходил торжественный военный парад, посвященный 100-летию рождения Ким Ир Сена. Это было крупным событием, ярко продемонстрировавшим на весь мир мощь наших отборных революционных вооруженных сил.

Занимая ответственную должность Председателя ГКО, Ким Чен Ир заботился не об одном военном деле.

Он осветил необходимость проводить строительство экономической державы путем ведения политики сонгун и призвал Народную Армию показать пример на главных участках экономического строительства, а трудящихся всей страны – на производственный подъем.

Под его руководством трудящиеся страны, приобщаясь к революционному воинскому духу народноармейцев, создали дух Канге, зажгли факелы в Сончжинском сталелитейном объединении и Ранаме, а в разгаре великого революционного подъема для сложения прочного фундамента экономической державы сильно раздувалось во всей стране пламя трудового подвига, зажженное в провинции Южный Хамгён.

Успешный запуск ИСЗ, индустриальная революция нового века, возведение современных образцовых заводов и фабрик, улицы Чханчжон, Народной парковой зоны «Рынра» и других монументальных сооружений... все эти поразительные успехи, достигнутые на корейской земле, – блестящий плод, который принесло мудрое руководство Ким Чен Ира.

Бессмертные заслуги Ким Чен Ира, который защитил Родину, революцию и социализм, прославил на весь мир гордость и честь нации, будут вечно сиять в веках.

Ким Гён Чжин.

Народная Армия – стержневая, главная сила не только в защите Родины, но и в социалистическом строительстве.

Ким Ир Сен выступает с докладом на Совместном совещании представителей политических партий и общественных организаций Северной и Южной Кореи. Апрель 1948 г.

Большой форум 65-летней давности

В апреле 65 лет назад в Пхеньяне состоялся общенациональный форум, в котором приняли участие представители 56 политических партий и общественных организаций Севера и Юга Кореи.

Это было историческим совещанием, все участники которого, стоя выше различий в политических взглядах и вероисповедании, стремились к великой консолидации нации под единым знаменем, имя которому – объединение страны и патриотизм. Этот общенациональный форум мог состояться благодаря благородной любви к нации и энергичной деятельности великого Ким Ир Сена.

В течение более пяти тысяч лет корейцы, будучи единой нацией, жили на одной территории. Но в то время военная оккупация Южной Кореи империалистами США и проводимая их приспешниками акция гибельных для страны сепаратных выборов угрожали Корее вечным расколом страны.

В такой критический момент Ким Ир Сен выступил с предложением проводить переговоры между Севером и Югом Кореи в формате совместного совещания представителей политических партий и общественных организаций двух частей Кореи и призвал все патриотические и демократические силы крепко сплотиться за объединение Родины, за ее суверенитет и независимость.

Выдвигая на II съезде Трудовой партии Северной Кореи курс на осуществление всеобщих выборов в Корее, он предложил провести совместное совещание всех представителей политических партий и общественных организаций Севера и Юга в апреле 37 года чучхе (1948) в Пхеньяне.

Его инициатива была встречена горячим приветствием и поддержкой многих политических партий, общественных организаций и отдельных деятелей Южной Кореи.

Огромные усилия Ким Ир Сена по предотвращению раскола страны и нации и построению единого суверенного, независимого демократического государства привели, наконец-то, к открытию первого в истории Совместного совещания представителей политических партий и общественных организаций Северной и Южной Кореи. Совещание проходило с 19 по 23 апреля 37 года чучхе (1948) в театре «Моранбон» в Пхеньяне.

На нем Ким Ир Сен выступил с политическим докладом **«Политическое положение в Северной Корее»**. Он отметил, что все, кто искренне любит Родину, должны решительно бойкотировать гибельные для страны сепаратные выборы и что в этой общенациональной борьбе все, кому дороги судьбы страны и нации, должны сплотиться в едином строю независимо от партийной принадлежности, вероисповедания и политических взглядов.

Потом он, подчеркнув, что в этот серьезный момент, когда Родина оказалась перед опасностью раскола, корейцы должны отдать себе ясный отчет в том, что если не сплотиться в борьбе, не предпринять решительных мер для отражения агрессии американских империалистов и для спасения Родины, то это будет совершением перед нацией и потомками преступления, которое никогда не смыть, горячо призывал развертывать общенациональную борьбу за построение единого суверенного и независимого государства, за образование единого правительства на демократических началах.

Глава Партии независимости Кореи Ким Гу, участвовавший в совещании, был сильно тронут и изложил свои чувства, что корейская нация должна идти только по пути, указанному Полководцем Ким Ир Сеном. И поклялся под руководством Полководца самоотверженно бороться за священное дело национальной консолидации и воссоединения Родины.

Апрельское совместное совещание Севера и Юга подняло все патриотические и демократические силы на Севере и Юге на борьбу для объединения Родины. Это было крупным общенациональным форумом исторического значения.

И сегодня оно вдохновляет корейский народ на осуществление священного дела воссоединения Родины.

Ким Тхэ Хён.

Театр «Моранбон», где проходило историческое совещание.

Представители из Южной Кореи

Председатель Независимой демократической партии Хон Мён Хи.

Председатель Партии независимости Кореи Ким Гу.

Президент Союза национальной самостоятельности Ким Гю Сик.

Зампредседателя Партии трудового народа Пэк Нам Ун.

На митинге жители города Пхеньяна приветствуют проведение совместного совещания. Апрель 1948 г.

Во имя реализации задач, намеченных в новогодней речи

За увеличение добычи угля

Угольный бассейн в северной части провинции Южный Пхёнъан является самым крупным в Корее. На днях шахтеры угольных предприятий в этом районе, сердцем восприняв первую новогоднюю речь Маршала Ким Чен Ына, добиваются новаторских успехов в добыче угля.

Руководители угольных объединений, делая упор на тщательную организацию хозяйствования и управления предприятием, часто идут в низы и вдохновляют на месте шахтеров на производственный подъем.

Работники Чиктонской молодежной шахты «8 февраля» и других угольных предприятий при Угольном объединении Сунчхонского бассейна всегда выполняют производственный план, повышая удельный вес механизации в забоях.

Шахтеры Инпхоского и других угольных предприятий в районах Пукчхан, Токчхон и Тыкчжан, проводя в опережающем порядке работу по достаточному обеспечению крепежным лесом, скоростной проходкой создают достаточный запас угольных пластов.

Заметные производственные успехи наблюдаются и на угольных предприятиях Угольного объединения Кэчхонского бассейна, прежде всего на Чоянской и Пончхонской шахтах.

Чоянские шахтеры, используя метод физической разведки с применением технологии компьютерной томографии, добывают уголь после точного установления особенностей расположения угольного пласта. Вместе с тем они увеличивают время полезной работы забоя и повышают добычу руды более чем на 10 процентов путем внедрения метода широкой добычи угля с помощью пучковатой крепи.

Они активно стараются и для снижения себестоимости производства: установили во всех разработках новую машину для возвращения крепи и повышают коэффициент повторного использования крепи. В результате в Вольбонском и молодежном забоях, в забое № 3 и во всех других забоях добывается все больше угля с каждым днем.

Проходчики наращивают темпы проходки путем непрерывного бурения и непрерывного взрыва, определяя место бурения в соответствии со свойствами камней и применяя метод врубового взрыва. Забойщики на основе усвоения достаточных технических знаний и навыков проводят в опережающем порядке рабочую проходку и значительно увеличивают объем добычи руды, а транспортники повышают коэффициент использования электричек и вагонеток, чтобы действенно вывозить добытый уголь.

На всех заводах угольного машиностроения, на всех угольных предприятиях провинции Южный Пхёнъан ускоренными темпами идет производство оборудования и запчастей, постоянно проводится и работа по обеспечению полной загрузки всех видов оборудования.

Увеличением добычи угля содействовать построению экономической державы – таков духовный настрой здешних шахтеров. Их усилия, как уже заметно, дают еще новые и новые производственные успехи.

Текст и фото Чвэ Гвана.

Применяется рациональный метод добычи угля.
На Инпхоском угольном предприятии.

Опережающее проведение проходки. На Чоянской шахте.

Во имя реализации задач, намеченных в новогодней речи

Научные сотрудники Академии сельскохозяйственных наук

В декабре прошлого года ученые космических наук, успешно запустив ИСЗ «Кванмёнсон-3» № 2, продемонстрировали совокупность государственной мощи КНДР. Их достижения вдохновляют ученых и специалистов всей страны.

В их числе – и научные сотрудники АСХН. Они с крепким убеждением «Смотри на мир, стоя на позиции своей земли!» добиваются заметных успехов, содействующих развитию сельского хозяйства в стране.

В первых рядах идут научные сотрудники НИИ рисоводства. В прошлом они вывели немало сортов риса для заливных полей, которые соответствуют климатическим и почвенным условиям страны и дают высокий и стабильный урожай. На основе достигнутого они прилагали настойчивые усилия и добились больших успехов в выработке высокоурожайных сортов риса, позволяющих удовлетворить требования интенсификации рисоводства.

У исследователей НИИ агрономической биологии тоже наблюдаются заметные сдвиги: они вывели новый сорт картофеля – болезнеустойчивый и высокоурожайный, дают хорошие результаты в исследовательской работе по массовому размножению методом тканевого разведения разных культур, в т.ч. низкорослой яблони, чая, чеснока, кормовых культур и др. Они завершили и изучение нового метода обработки семян и создали возможность увеличить производство кукурузы и хлопка.

Не уступают им и ученые НИИ агрономических информаций. На основе современных информационных технологий, таких, как система географических информаций, техника дистанционного обследования, техника имитации и моделирования и т.п., они вносят свою лепту в осуществление информатизации сельскохозяйственного производства и управления. Они установили систему прогнозирования вегетации сельскохозяйственных культур, разработали программное обеспечение по имитированию вегетации культур, создали базу данных электронной карты полей всей страны масштабом 1: 5000. Этот институт также предоставляет сельскохозяйственным руководящим органам и производственным подразделениям информации, необходимые для принятия научно обоснованных мер по ведению земледельческих работ по временам года, что создало надежные условия для научного ведения земледелия.

Таким образом, все научные сотрудники АСХН прилагают все свои силы, чтобы своими научно-исследовательскими достижениями прославить этот знаменательный год – год 65-й годовщины основания КНДР и 60-летия победы в великой Отечественной освободительной войне.

Текст и фото Чин Ён Хо.

Успехи в изучении высокоурожайных сортов риса и новых методов обработки семян.

Во имя реализации задач, намеченных в новогодней речи

Еще больше, еще качественнее

– На Пхеньянской зерноперерабатывающей фабрике –

Пхеньянская зерноперерабатывающая фабрика – это одно из тех предприятий, которое играет незаменимую роль в улучшении благосостояния пхеньянцев. На днях на фабрике идет усиленная трудовая вахта.

Рабочие обрабатывающего цеха, отвечающие за первое звено производственного процесса, оборудовали на современный лад технологии вымочки, измельчения сырья, технологии выжимания и очистки масла. На этой основе они выпускают доброкачественный кукурузный крахмал, белковое содержание которого составляет не более 0, 5 %, и кукурузное масло.

Коллектив цеха жидкой тянучки, поставив перед собой цель – внедрить в производство продукции метод ферментации, обновили технологии сжижения, засахаривания, фильтрования и концентрирования и выпускают питательную тянучку.

Специалисты бригады ферментации углубляют изучение по обеспечению единицы активности ферментов путем применения крахмала, соевых жмыхов и других видов сырья.

В цехе кукурузной патоки внедрили новую вакуумную фильтровальную технологию с использованием диатомита, что значительно повысило качество сахарного раствора первичной обработки, и путем создания новой технологии выделения фруктозы повысили содержание фруктозы в кукурузной патоке до 55 %.

В диспетчерской утверждена интегральная система регулирования производственных процессов.

Итак, в цехах кондитерских изделий не прекращается выпуск разных конфет и печенья, включая конфеты со вкусом ягоды, карамель, конфеты с арахисом, вафли и др.

Директор Пак Хён Рёр выразил свою решимость на более высоком уровне осуществить модернизацию фабрики согласно великому плану ТПК, призывавшей превысить сверхсовременный рубеж.

Текст и фото Ким Пхёна.

Революционное училище имени Кан Бан Сок

Чхильгор, что находится в Мангендэском районе города Пхеньяна, – это родина матери Ким Ир Сена – Кан Бан Сок (1892 – 1932). Именно здесь располагается Революционное училище имени Кан Бан Сок, построенный на невысокой возвышенности для увековечения заслуг выдающейся женщины, посвятившей всю свою жизнь делу освобождения Родины, делу социального освобождения женщин.

Училище основано 12 октября 36 года чучхе (1947). Его курсанты – сыновья и дочери павших патриотов, отдавших свою бесценную жизнь ради Родины и народа.

Вид училища с главным учебным корпусом в центре и стоящими рядом с ним зданиями напоминает образ матери, встречающей своих детей с распростертыми руками.

В училище установлена стройная система образования, при которой обучаются курсанты от школьного до вузовского возрастов. Созданы и полноценные материально-технические условия, необходимые для учебы и жизни курсантов.

Воспитанникам этого училища государство бесплатно предоставляет форму и школьные принадлежности, делает все, чтобы они всегда были веселыми, счастливыми и проявляли активность в учебе.

В своей педагогической работе училище прилагает главные усилия для тесного приобщения курсантов к немеркнущей истории революционной деятельности величайших людей горы Пэкту – генералиссимусов Ким Ир Сена, Ким Чен Ира и героини антияпонской войны Ким Чен Сук, для воспитания из них будущих надежных борцов революции. Вместе с тем тщательнее ведется обучение и воспитание, направленное на повышение интеллектуального уровня всех курсантов до высоты, соответствующей требованиям эпохи экономики знаний, с тем чтобы выпестовать кадры, сочетающие в себе теорию и практические способности.

Везде можно было увидеть курсантов, полных страсти к учебе и жизни: одни усваивали живые знания, необходимые для построения могучего и процветающего государства, в ярко освещаемых аудиториях и современных лабораториях, другие по своему желанию и способностям занимались любимым занятием в спортзале, доме культуры и библиотеке.

Преподаватели и другие сотрудники училища тепло заботятся о курсантах с чувством родного отца и матери, присматривают за ними и ориентируют их на то, чтобы они надежно унаследовали патриотический дух своих родителей.

Прошло более 60 лет, как было создано это училище. Многие из его выпускников выросли способными работниками, играют неоценимую роль в защите Родины и в строительстве могучего и процветающего государства.

И сегодня на широкой площади Революционного училища имени Кан Бан Сок звучит мощный топот чеканных шагов курсантов, которые, идя по стопам родителей, растут надежными продолжателями дела революции.

Чвэ Сон Чжун.
Фото Ан Чхоль Вона.

Курсанты усваивают разносторонние знания.

Маршал Ким Чен Ын прислал курсантам книги детских рассказов.

Веселый вечер.

Плод научного поиска

– В смешанной технологической компании «Ноыль» –

Промышленный компьютер новой модели «Ноыль» (в переводе – заря) – это плод научного поиска ученых и специалистов смешанной технологической компании «Ноыль». Хичхонская ГЭС и разные другие предприятия, внедрившие этот компьютер, добились значительных успехов в дальнейшей модернизации технологий производства. Значение этого компьютера трудно переоценить еще и в свете того, что все отрасли народного хозяйства идут на внедрение технологий CNC, на производство оборудования и продукции на основе отечественного сырья и материалов в соответствии с требованиями индустриальной революции нового века.

Работа над разработкой этого компьютера началась три года назад, в августе 99 года чучхе (2010).

Ученым и специалистам приходилось решать немало вопросов – проектирование устройства, разработку программного обеспечения, производство и тестирование компьютера, внедрение в реальной действительности... Были и трудности, но в такие минуты директор компании Пак Ён Сик придавал им силы и энергии, говоря:

– Наша цель – не просто научный успех. Не забудем, что это и есть патриотическое дело во имя процветания страны.

В августе прошлого года их усилия принесли свой плод – был выпущен первый промышленный компьютер типа HMI, который может обозначать и регулировать состояние PLC. Тем не менее, они, не останавливаясь на этом, выехали на Хичхонскую ГЭС, в Металлургическое объединение имени Ким Чака и на разные другие предприятия, чтобы проверять свое изобретение в реальной жизни.

Так был разработан промышленный компьютер новой модели «Ноыль», технические данные которого подтверждены жизнью.

И сегодня ученые, специалисты этой компании, не довольствуясь достигнутым, стремятся к взятию новой высоты.

Текст и фото Ким Гым Чжина.

Дворец всенародной учебы

– Читальный зал № 12 на втором этаже –

В центре города Пхеньяна находится величественное архитектурное сооружение, выдержанное в национальной форме. Это Народный дворец учебы, куда непрерывно ступают люди.

В этом дворце всенародной учебы (его общая строительная площадь – 100 тыс. кв. м) имеется много читальных залов и аудиторий. В их числе – читальный зал № 12 на втором этаже, являющийся одним из самых посещаемых.

В этом зале читатели могут читать научно-технические литературы сферы питания и медицины. И без того богатый книжный фонд зала непрерывно пополняется последними изданиями.

Широкий зал всегда полон читателями, а большинство из них – ученые, специалисты и студенты этих специальностей.

Здесь всегда царит такая тишина, что даже слышно перелистывание книги. На лицах читателей, погруженных в чтение и размышление, можно было читать их твердую волю – богатыми знаниями и исследовательскими достижениями вносить свой вклад в строительство экономической державы и улучшение благосостояния населения.

В этом зале много и литературы на тему кулинарии, и сюда приходят немало женщин, прежде всего домохозяйки.

По словам библиотекарш, после того, как в конце прошлого года сообщилось известие об успешном запуске ИСЗ «Кванмёнсон-3» № 2, стало больше читателей, стало заметнее и их энтузиазм в учебе. Библиотекарши, со своей стороны, стараются создать лучшие условия для учебы, тщательнее организовать обслуживание изданиями для удовлетворения спроса читателей.

Читальный зал № 12 показал в миниатюре дух корейского народа, который придает мощный импульс процессу построения цивилизованного социалистического государства.

Текст и фото Чвэ Вон Чхора.

Всегда вместе с производственниками.

Наш директор

В уезде Рёнган, что под городом Нампхо, залегает в изобилии доброкачественный гранит. Здесь и находится Осоксанский гранитный рудник. Все, кто работает на руднике, называют своего директора Чхан Чэ Рёна (53 года) «нашим».

Чем же заслужил он такое теплое обращение?..

Чхан Чэ Рён провел свою молодость в ударном трудовом отряде молодежи «Скоростной бой», организованном для строительства важных объектов, и вернулся в свой родной край в 76 году чучхе (1987).

На родине он начал работать на руднике. Был он человеком предприимчивым, настойчивым, и такая его натура ярко выявлялась в подходе к делу и стиле работы. Это не могло оставаться незамеченным. Он постепенно поднимался по служебной лестнице: сначала бригадир, потом начальник цеха, главный инженер и директор.

Он стал главным инженером более 10 лет назад. В то время на руднике ждали своего решения многие дела: плохо работали транспортные средства и разные другие виды оборудования, а на разработках груда пустой породы стояла выше груды полезной породы, что и мешало выявлению у рабочих производственного энтузиазма.

Тем не менее, Чэ Рён думал: если задействовать массы, то не будет ничего невозможного. И с такой решимостью и дерзанием он тщательно организовал работу по оживлению и реконструкции предприятия.

Он обращал первоочередное внимание на организацию производства работу по активизации производства и техническое руководство с тем, чтобы специалисты и рабочие могли проявлять творческую инициативу и сосредоточиться на работе. Вместе с тем закрепил за руководящими работниками по одному подразделению, чтобы они помогали работе своего подразделения. А сам на рабочем месте организовывал совещание инженеров и мастеров, порой отправлялся в дальнюю командировку, чтобы достать одну деталь машины.

И оборудование рудника начало работать более чем на 120 %.

И позже по его инициативе на руднике собственными силами переделали погрузочную машину, долгое время простоявшую без работы, и с ее помощью удалили груды пустой породы, накопившиеся на каждых разработках, в результате чего на двух разработках была создана перспектива производства со сроком более чем на 30 и 50 лет.

В те годы на руднике объем производства гранита увеличился более чем в 10 раз по сравнению с последним годом рекордного производства. За прошлые 10 с лишним лет его предприятие ежегодно перевыполнило народнохозяйственный план более чем на 50 %.

Чхан Чэ Рён снискивает уважение своих рабочих не одной работоспособностью, но и своим скромным, добросердечным характером и теплотой души.

Он всегда жил с сознанием того, что он отвечает за жизнь рудокопов. Итак, он, как стал директором рудника, построил первым делом для рабочих дом отдыха. По его почину создан и скотный двор, налаживается эксплуатация бобовых и овощеводческих полей площадью на 15 и 2 га, соответственно, что дает реальную пользу рабочим. На территории рудника и на дворе жилых квартир посажены тысячи фруктовых деревьев и более тысячи породистых саженцев. Наряду с этим поэтапно ведется строительство жилых домов для рабочих.

В октябре минувшего года правительство присвоило ему звание Героя Труда КНДР за его трудовые заслуги.

И сегодня он с горячим сердцем патриота стремится только вперед – к более светлому завтра.

Чвэ Гван Хо.

Фото Ким Сон Чхора.

Чхан Чэ Рён.

В поле внимания директора – и снабженческая работа.

Пхеньянский детский универмаг

Одно расположение этого универмага о чем-то говорит – он находится напротив возвышенности Мансу, где стоят статуи Ким Ир Сена и Ким Чен Ира, которые души не чаяли в детях.

Универмаг открылся в 50-м году чучхе (1961), а летом прошлого года вместе с завершением перестройки улицы Чханчжон был реконструирован великолепно, в духе нового столетия. Сейчас туда не прекращается поток посетителей – детей и родителей.

Общая строительная площадь здания универмага (два подземных и три надземных этажа) – более 6 тыс. кв. м.

На 1-м этаже продаются конфеты-драже, печенье, жевательная резинка и другие кондитерские изделия, напитки, спортинвентарь, школьные принадлежности, булавки марки «Космос», игрушки, велосипеды, детские коляски. На прилавках 2-го этажа продаются кубики, пледы, белье, носки и другие трикотажные изделия, товары детской гигиены и бытового обихода, а на 3-м этаже размещены прилавки готовой одежды и игрушек и т.п.

На каждом этаже, где прилавки ломятся от разношерстных детских товаров, устроены и игровые площадки. На игровой площадке на 1-м этаже установлены приспособления для детей до пяти лет, такие, как горка-мосток, качалка в форме животного и т.п., а на игровых площадках на 2-м и 3-м этажах – грибовидный домик, миниатюрный автомобиль, кубики и др., удобные для пользования детьми дошкольного и школьного возрастов. Каждый, кто заходит в магазин, не минует этого места просто так. И маленькие дети до пяти лет, которые не хотят оторваться от матери хотя бы на минуту, на этой площадке увлекаются игрушками, забыв обо всем.

На первом этаже устроен и ресторанчик для легкого обеда.

Текст и фото Сон Хи Ён.

Игровая площадка.

Овощеперерабатывающая фабрика «Эгук»

Повышение уровня жизни населения – это один из приоритетов правительства КНДР. И в настоящее время прилагаются настойчивые усилия для улучшения питания людей.

В Садонском районе г. Пхеньяна находится овощеперерабатывающая фабрика «Эгук», построенная 50 лет назад благодаря патриотическим начинаниям корейских бизнесов в Японии, пожелавших содействовать процветанию Родины. Сегодня эта фабрика переоборудована на современный лад, как того требует время, и вносит свою лепту в улучшение благосостояния населения.

Зеленая кровля фабрики, расположенной на невысокой возвышенности, как нельзя лучше подходит характеру предприятия, которое имеет большую мощность хранения свежих овощей и во все времена года поставляет их пхеньянцам.

В цехах обработки заправленных соевым соусом продуктов и кимчхи все производственные технологии, вплоть до упаковки продукции, поставлены на поточную систему. Здесь издается аромат, свойственный засоленным в соевом соусе продуктам. Соленья из редьки, огурца, перца, чеснока и капусты перед упаковкой проходят последовательно процессы очищения, перерезки, удаления соли, удаления воды и смешивания. А после упаковки проходят еще и стерилизацию и охлаждение.

На фабрике хранят сырье в крупном овощехранилище и баке для соления и делают из него разные кимчхи, например, кимчхи из целых кочанов капусты, сокбаккимчхи, кактуги (кимчхи из нарезанной редьки) и т.д.

Новые технологии двукратного отбора и вкладки начинки, внедренные в процесс производства кимчхи, создали возможность отдельно транспортировать отобранные изделия и начиненные овощи и регулировать скорость транспортировки по сортам овощей. Благодаря новинке стали удобными условия работы и на более высоком уровне обеспечиваются гигиенические нормы.

Люди добрыми словами отзываются о продуктах, выпущенных на этой фабрике. И день за днем нарастает спрос на ее проукцию.

Коллектив фабрики преисполнен творческого энтузиазма и готов выпускать больше качественных продуктов.

Текст и фото Чвз Син Чжуна.

Производятся разные продукты.

Спортивная страсть

В последнее время в КНДР с новой силой разгорается спортивная страсть. Яркий пример тому – 18-е спортивные соревнования работников центральных ведомств на приз «Пэктусан», приуроченные к величайшему национальному празднику – Дню Звезды (день рождения великого Ким Чен Ира).

Соревнования проходили по таким видам спорта, как коллективный бег, волейбол, баскетбол, тхэквондо и перетягивание каната. Участники соревнований без остатка демонстрировали свое спортивное мастерство и силу сплоченности коллектива, натренированные в будни в ходе массовой физкультурно-спортивной деятельности.

На баскетбольном матче отлично играли любители баскетбола Госплана и Министерства железных дорог, продемонстрировав разные технические комбинации. Точная передача мяча, умелое взаимодействие двух и трех игроков, бросок со среднего и дальнего расстояния, бросок снизу кольца... Короче говоря, игра была очень зрелищной.

На соревнованиях по волейболу отличились команды Управления «Тэхын» и Комитета просвещения. Динамичная игра этих команд произвела на зрителей неизгладимое впечатление. Применяя разные тактические приемы, прежде всего комбинацию высокого прыжка и сильного удара, они всегда держали в играх инициативу и обыграли всех соперников.

И в коллективном беге работники министерств и центральных ведомств выявили в полной мере настойчивость, силу воли и сплоченности коллектива.

Соревнования по национальным видам спорта тоже проходили с необычным азартом.

Участники соревнований по тхэквондо – по этому виду спорта, отражающего дух нации – приковывали к себе внимание любителей и профессионалов энергичным и искусным выполнением движений по формальным комплексам, которые они усвоили в обычное время, делая тхэквондо массовым занятием. И участники соревнований по перетягиванию каната не уступали тхэквондоистам в демонстрации своей силы и энтузиазма.

Во время спартакиады болельщики тоже проявили большой энтузиазм, что можно было сравнить с игроками.

На соревнованиях были ярко продемонстрированы высокая духовная сила, сплоченные силы коллектива, натренированное в будни спортивное мастерство работников министерств и центральных ведомств, которые с уверенностью в себе приступили к генеральному поступательному шествию этого года за создание переломной ситуации в строительстве экономической державы.

Недавние соревнования на практике подтвердили правоту и жизненность курса ТПК на массовое развитие физкультуры и спорта.

Текст и фото Ким Чун Хёка.

Фрески в гробницах в Кансо

Пэкхо | Чхонрён
Чучжак | Хёнму

На 28-м заседании Комитета по сохранению мировых наследий были занесены в список мировых культурных наследий находящиеся в Корее гробницы периода государства Когурё (277 г. до н. э. – 668 г.), в т.ч. три гробницы в Кансо.

Эти памятники старины показывают в миниатюре государственную мощь и уровень развития культуры Когурё – самого могущественного государства в истории корейской нации.

В частности, три гробницы в Кансо, находящиеся в Кансоском районе города Нампхо, приобрели широкую известность тем, что в них найдены фрески, самые превосходные из всех сохранившихся до наших дней фресок когурёских гробниц.

Эти три гробницы, образуя единую гробничную группу, расположены недалеко друг от друга.

С южной стороны расположена самая большая гробница, а за ней – средняя и малая с западной и восточной сторон соответственно.

Фресковую живопись можно увидеть в большой и средней гробницах.

Главная тема настенной живописи, украшающей потолки и стены в гробницах, – «сасин». Сасин – это духи-хранители четырех сторон света: синий дракон (восток), белый тигр (запад), красный феникс (юг) и черепаха, обвитая змеей (север).

Духи-хранители четырех сторон света представляют собой фантастических животных, но они были изображены на основе детального изучения конкретных свойств таких животных, как змея, тигр, петух и черепаха, и так замечательны в художественном плане, что выглядят очень живо и энергично.

Особо примечательны рисунки синего дракона и обвитой змеей черепахи в большой гробнице и изображение белого тигра и красного феникса в средней гробнице.

В большой гробнице синий дракон с приподнятой головой, широко открытой пастью и растопыренными глазами застыл на стене в позе, готовой вот-вот вырваться из картины, распрямляя четыре ноги. Туловище дракона, покрытое чешуями, лоснится, как будто на нем еще живая влага, и сочетает в себе разные цветовые гаммы, что придает даже чувство объемности.

Роспись белого тигра в средней гробнице произведена со всей тонкостью и неподражаемым мастерством: сверкающие глаза, гневно устремленные вперед, раскрытая пасть, острый зуб, упругое и стройное тело, длинный хвост, извивающийся вверх, стройные ноги.

Если роспись синего дракона в большой гробнице отличается пафосом энергичного движения, то роспись белого тигра в средней гробнице – удивительной динамичностью.

Роспись обвитой змеей черепахи в большой гробнице чарует людей чудным изображением: безупречно составленный план, твердая линия, органическое сочетание ярких цветовых гамм, чувство качества скользкого и лоснистого черного панциря...

Красный феникс, изображенный на стене средней гробницы, с волшебной жемчужиной во рту и раскрытыми крыльями вот-вот готов, как кажется, возноситься на небо. Это образ красивой и мудрой птицы.

В гробницах в Кансо, кроме росписей четырех духов-хранителей на стенах, живо изображены на потолках вьющиеся растения и другие декоративные рисунки, небожители в платьях-крыльях и разные животные.

Несмотря на истечение долгого времени – тысячи и сотен лет – краска росписей сохранилась так живо до наших дней, и высокое мастерство их выполнения удивляет даже сегодняшних художников. Росписи духов-хранителей четырех сторон света в гробницах в Кансо высоко оцениваются как один из шедевров, представляющих Восток в мировой истории изобразительного искусства средних веков.

Текст и фото Хван Гым Сока.

Лекарства «Маннён»

Сон Ён Сун.

Продукция завода пользуется доброй репутацией.

Лекарственные средства «Маннён», выпускаемые на фармацевтическом заводе «Маннён», широко известны не только внутри КНДР, но и в зарубежных странах.

Наш завод введен в эксплуатацию 27 лет назад. Сейчас продукция завода пользуется доброй репутацией у населения. В ее перечне – «Кёнокго», «Рюкмиго», «Инчжинго», «Чханчхульго», женьшеневый чай, женьшеневый отвар, женьшеневый экстракт, драже из женьшеня. Лекарственные средства «Маннён» получили широкую известность благодаря тому, что в большинстве случаев их главным составом является кэсонский корё-инсам (женьшень).

Издавна в Корее, в районе Кэсона возделывался инсам. Инсам – это очень ценный лекарственный материал, имеющий ярко выраженный эффект в укреплении кишечного тракта, в улучшении иммунной системы и в снятии физической и умственной усталости.

Используя в основном кэсонский корё-инсам и богатые у нас в стране природные материалы, наш завод освоил массовый выпуск более 80 видов лекарственных средств традиционной корейской медицины. Из них более 20 видов уже много лет постоянно экспортируется в разные страны мира.

Иностранные люди, использовавшие лекарства традиционной корейской медицины, регулярно покупают их, говоря, что они эффективны в лечении эндемических болезней и ожирения. И наших клиентов становится все больше.

Сейчас на заводе идет углубленный процесс внедрения в производство лекарств новейшей науки и техники. В частности, принимаются более основательные меры для повышения содержания экстракта в лекарственных средствах, измельчения материалов до микроуровня и полной стерилизации.

Превратить завод в перспективную базу по производству и экспорту лекарственных средств традиционной корейской медицины путем расширения ассортиментов лекарств и повышения их качества – такова цель коллектива нашего завода.

Сон Ён Сун, директор фармацевтического завода «Маннён».
Фото Ким Гым Ира.

Социалистический строй – самый лучший

В июле и ноябре прошлого года в КНДР вернулись Пак Чон Сук и Ким Гван Хёк со своей супругой, которые были завлечены в Южную Корею по обману агентов южнокорейской марионеточной «власти».

Вслед за ними вернулись на свою родину Ким Гван Хо со своей супругой и Ко Гён Хи. В прошлом январе они на пресс-конференции разоблачили перед журналистами страны и зарубежья гнусные акции нарушения прав человека, совершаемые южнокорейскими марионетками.

Ким Гван Хо вместе с Ким Ок Сир, которая в то время была его невестой, переправились в Китай. Там они поддались обману агентов разведывательной службы марионеточной южнокорейской «власти» и уехали в Южную Корею.

На Юге они делали все для выживания. Ким Гван Хо метался в поисках работы, а его жена, не смотря на беременность, работала даже маляром и уборщицей. Но в мире, где гуляли обман и мошенничество, они никак не могли поддерживать свое существование. К тому же к ним пришла новая беда: из-за невыплаты обещанных денег тому, кто привел их в Южную Корею, они были вызваны на суд. Они призвали свидетеля, но он, подкупленный деньгами, дал ложные показания. В конце концов, они оказались в безвыходном положении – были вынуждены лишиться дома и платить большие деньги на судебное разбирательство.

От них ничем не отличалась и Ко Гён Хи.

Она сказала, что большинство людей, оказавшихся в Южной Корее, были увезены на Юг из соседних стран, поддавшись соблазну и обману южнокорейских марионеток, и что она тоже является одной из них.

По ее словам, она попала в лапы подручному марионеточной южнокорейской разведывательной службы, якобы пожелавшему ей помогать зарабатывать деньги, и, поверив в его лживое обещание устроить ее в Канаде, оказалась в «лагере беженцев» в Таиланде. А в этом лагере, где содержались незаконные иммигранты, марионеточная клика строила козни, чтобы увезти граждан КНДР в Южную Корею. Так она скиталась из Китая в Таиланд, из Таиланда в Южную Корею. Но на Юге нигде не принимали ее на работу только по одной причине, что она – «беглец из Севера».

Она сказала, что Южная Корея представляет собой гнилое и нездоровое общество, в котором царят коррупция, разврат, аморальность и которое наводнено безработными и преступниками.

– Правители марионеточной «власти», – говорила она с гневом в голосе, – твердят об «экономике» и «жизни граждан», «справедливости» и «демократии», но это не что иное, как обман собственного народа.

Вернувшиеся на Родину говорили в один голос: социалистический строй – это самый лучший строй, где все люди живут, образуя одну большую дружную семью и окружая друг друга теплой любовью и искренностью, и благодаря наличию такого общества они могли вернуть себе подлинный смысл жизни.

Текст и фото Ким Гён Хи.

Ким Гван Хо и его супруга.

Ко Гён Хи.

© Редколлегия журнала «Корея» 2012 ISSN 1727 – 9194
Адрес: КНДР, Пхеньян, Сосонский район, квартал Сочхон.

Полиграфический комбинат при Издательстве литературы на иностранных языках.

Редактор: Ким Чон Чхор.

№ 13603 – 381117

Электронная версия журнала «Корея» выходит на корейском, китайском, английском, русском и французском языках.
http://www.naenara.com.kp E-mail: flph@star-co.net.kp

НА ЧЕТВЕРТОЙ СТРАНИЦЕ ОБЛОЖКИ: Весна на сопке Моран.
Фото Ли Гван Сона.

ISSN 1727-9194

9 771727 919005 >